



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 14 settembre 2007
(OR. en)**

**Fascicolo interistituzionale:
2007/0125 (CNS)**

**11684/07
ADD 3**

**AVIATION 125
RELEX 552
COEST 218
NIS 164
RL 15
AMLAT 66**

ADDENDUM 3

Oggetto: Decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo modificativo dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica delle Maldive su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Bulgaria e della Romania

PROTOCOLLO
MODIFICATIVO DELL'ACCORDO
FRA LA COMUNITA' EUROPEA
E LA REPUBBLICA DELLE MALDIVE
SU ALCUNI ASPETTI DEI SERVIZI AEREI

LA COMUNITÀ EUROPEA,

da una parte, e

LA REPUBBLICA DELLE MALDIVE,

dall'altra,

(in appresso denominate "le Parti"),

VISTO l'accordo fra la Repubblica di Bulgaria e la Repubblica delle Maldive, firmato il 13 agosto 2006 a Male,

VISTO l'accordo fra la Comunità europea e la Repubblica delle Maldive su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei, firmato a Bruxelles il 21 settembre 2006 (in appresso "l'accordo orizzontale"),

CONSIDERATA l'adesione della Repubblica di Bulgaria all'Unione europea e quindi alla Comunità il 1° gennaio 2007,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

Dopo la voce relativa all'Austria è inserito nell'allegato I, lettera a), dell'accordo orizzontale il seguente trattino:

- "- Accordo fra il Governo della Repubblica di Bulgaria e il Governo della Repubblica delle Maldive relativo ai servizi aerei, fatto a Male il 13 agosto 2006, in appresso denominato "Accordo Maldive – Bulgaria" nell'allegato II;"

ARTICOLO 2

Dopo la voce relativa all'accordo "Maldive-Austria" sono inseriti nell'allegato II dell'accordo orizzontale i seguenti trattini:

- a) alla lettera a) "Designazione da parte di uno Stato membro":
 - "- Articolo 3, paragrafo 1, dell'accordo Maldive - Bulgaria;"

b) alla lettera b) "Rifiuto, revoca, sospensione o limitazione delle autorizzazioni o permessi":

"- Articolo 4, paragrafo 1, lettera a) dell'accordo Maldive – Bulgaria;"

c) alla lettera d) "Tassazione del carburante per l'aviazione":

"- Articolo 7 dell'accordo Maldive - Bulgaria;"

d) alla lettera e) "Tariffe di trasporto all'interno della Comunità europea":

"- Articolo 9 dell'accordo Maldive - Bulgaria;"

ARTICOLO 3

Il presente protocollo entra in vigore alla data in cui le Parti contraenti si sono reciprocamente notificate per iscritto l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per la sua entrata in vigore.

ARTICOLO 4

Fatto a [...] in duplice esemplare, il [...] [...] [...] nelle lingue bulgara, ceca, danese, estone, finnica, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, olandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese e maldiva Dhivehi, ogni lingua facente egualmente fede.